

Die Verneinung in TAM-Kontext in den Cangin-Sprachen (Senegal)

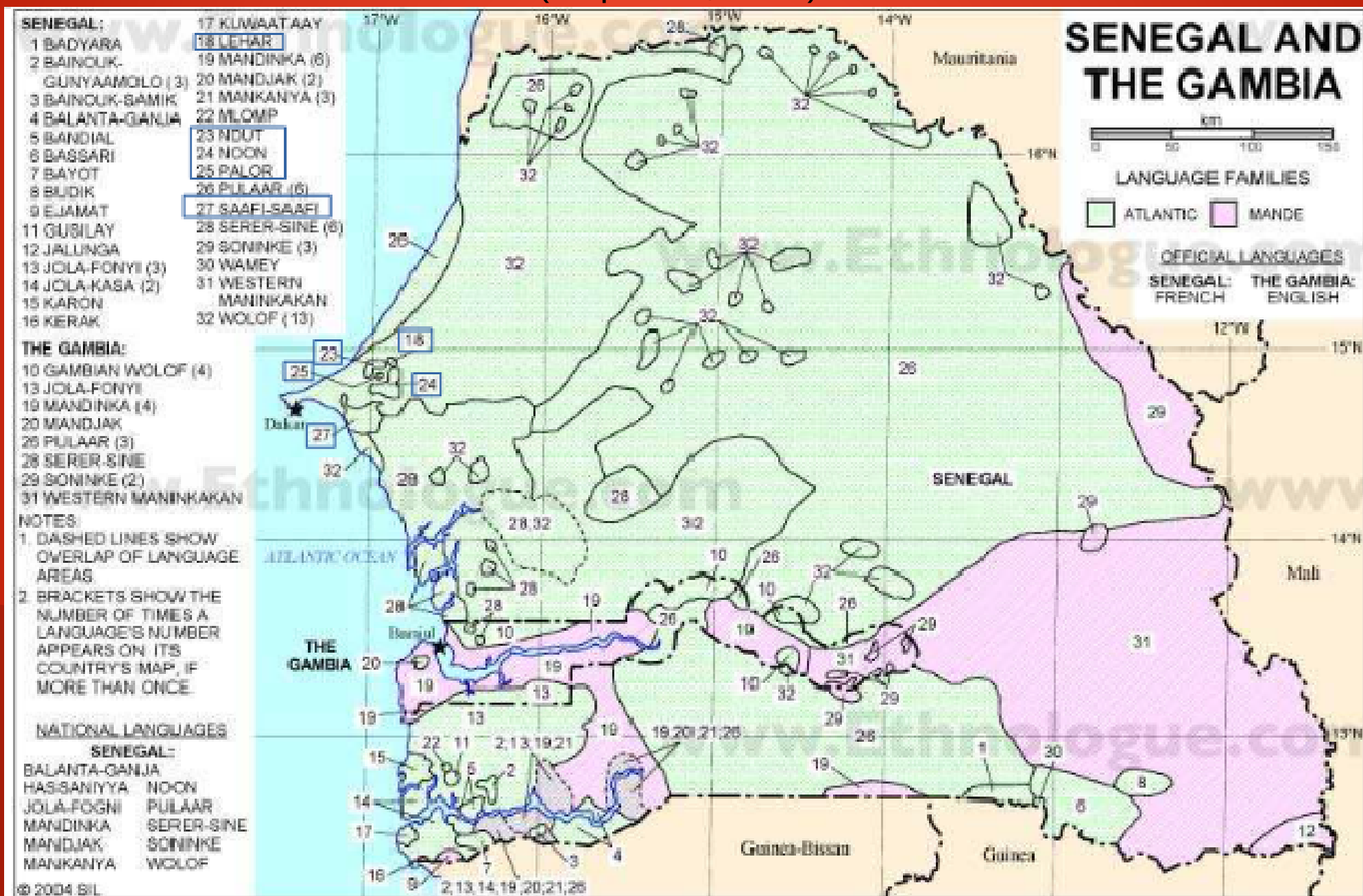
Aurore Montébran

aurore.montebran@gmail.com



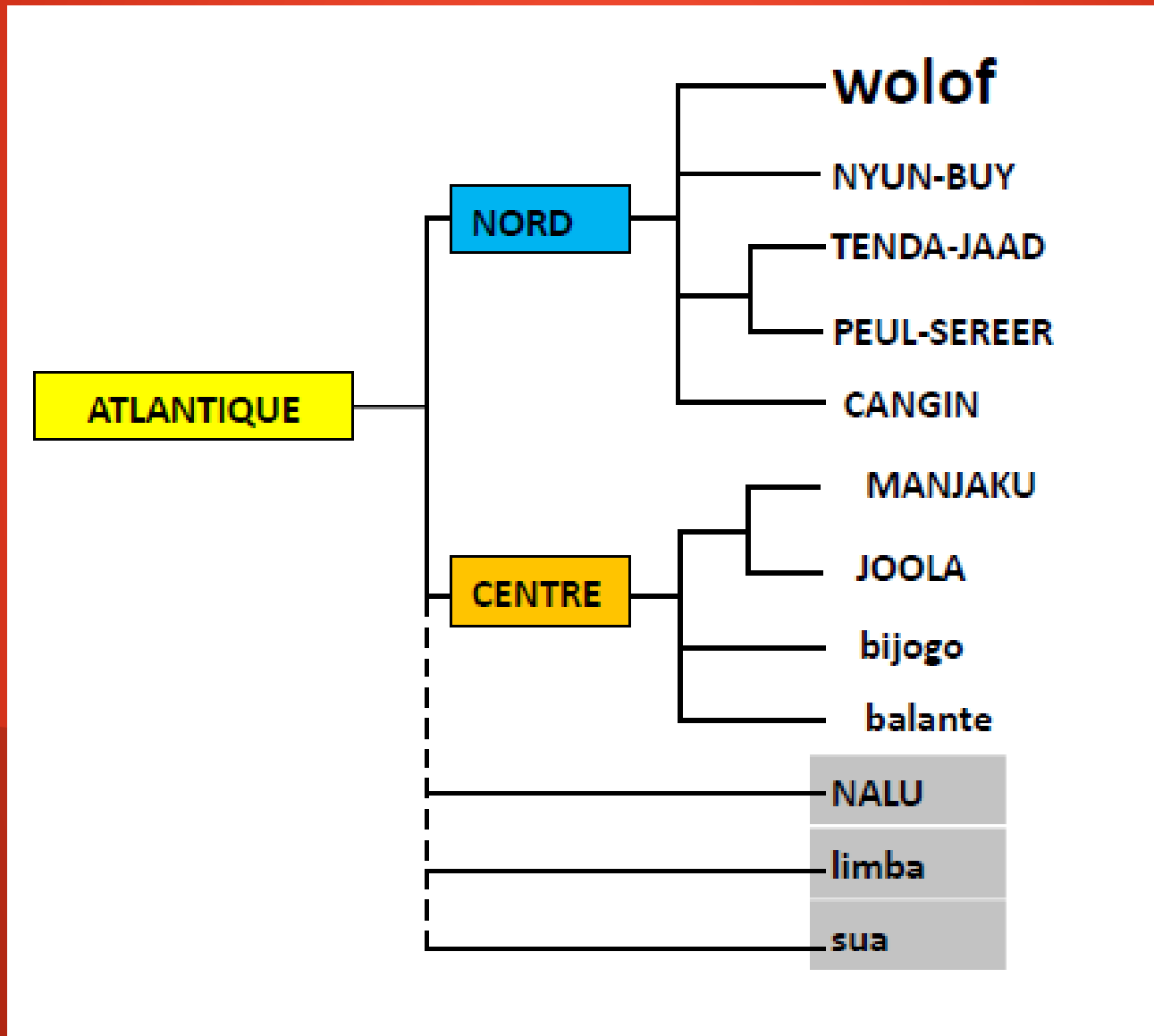
Die Cangin Sprachen in Senegal

(Map : SIL, 2004)



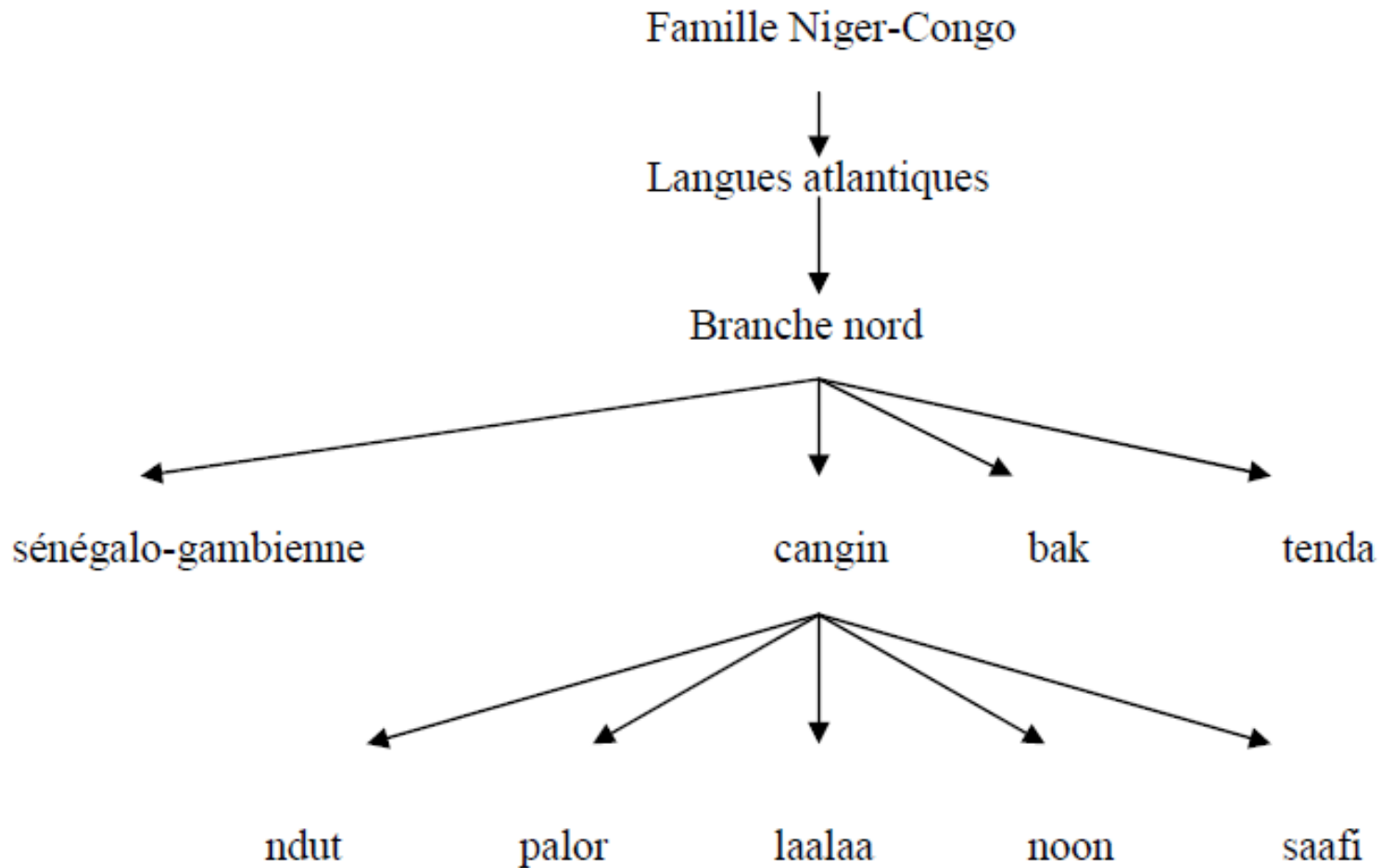
Die Atlantischen Sprachen :

(Pozdniakov et Segerer : 2015)



Die Cangin Sprachen :

(Sapir : 1971)



Platz und Vitalität

<http://www.endangeredlanguages.com/lang/country/Senegal> [07/06/2016]

	status	Sprecheranzahl (weltweit)	Nationalsprache ?
Laalaa	Bedroht	5 000 – 10 000	Seit 2005 anerkannt
Noon	Gefährdete	25 000 – 50 000	Seit 2005 anerkannt
Ndut	Gefährdete	25 000 – 50 000	Seit 2005 anerkannt
Palor	Bedroht	5 000 – 10 000	Seit 2005 anerkannt
Safen	Gefährdete	25 000 – 50 000	Seit 2005 anerkannt

Bedrohungen : kleines geographisches Gebiet in der Wolof-Zone, Ländlichkeit, Familiensprachen, ländliche Abwanderung

Intelligibility and lexical similarities

ethnologue.com [07/06/2016]

		With Laalaa (léhar)	With Noon	With Ndut	With Palor	With Safen
Laalaa (léhar)	intelligibility		52,00%			
	Lexical Similarities		84,00%	68,00%	68,00%	74,00%
Noon	intelligibility	68,00%				
	Lexical Similarities	84,00%		68,00%	68,00%	74,00%
Ndut	intelligibility				32,00%	
	Lexical Similarities	68,00%	68,00%		84,00%	68,00%
Palor	intelligibility			55,00%		27,00%
	Lexical Similarities	68,00%	68,00%	84,00%		74,00%
Safen	intelligibility					
	Lexical Similarities	74,00%	74,00%	68,00%	74,00%	

Workflow

Ziele und Zweck :

- detaillierte komparative Analyse der TAM- und Verneinungsstrukturen

Schwerpunkt : Verneinung

- Vorbereitung für den Fieldwork → Forschungsstand

Hauptreferenzen :

- Laalaa : DIEYE, E.H. 2011. Description d'une langue Cangin du Sénégal : Le laalaa (léhar). Thèse. INALCO : Paris
- Noon : SOUKKA, M. 2000. A descriptive grammar of Noon, a Cangin language of Senegal. Lincom Europa : München.
- Palor : D'ALTON, P. 1987. Le palor : esquisse phonologique et grammaticale d'une langue cangin du Sénégal suivi d'un lexique et de textes transcrits et traduits. CNRS : Paris.
- Ndut : MORGAN, D.R. 1996. Overview of grammatical structures of Ndut : a Cangin language of Senegal. [MA Thesis] University of Texas at Arlington : Arlington.
- safen : MBODJ, C. 1983. Recherches sur la phonologie et la morphologie de la langue saafi. Le parler de Boukhou. Thèse de 3e cycle, Université de Nice.

Gliederung

**I TAM-Strukturen der Cangin
Sprachen**

II Verneinungsmarken

**III weitere morphosyntaktischen
Veränderungen**

I TAM-Strukturen in den Cangin-Sprachen

Personalen Pronomen : Subjekt

	Laalaa	Noon	Ndut	Palor	Safen
1sg	me / mi	mi	mi	mɪ	N
2sg	fo / fu	fu	fu	fʊ	fu
3sg	ye	ya	dɪ / ri	dɪ	ʔa
1pl inkl	se / si	dʊ	yen	yen	bo / bi
1pl exkl	boy	dɪ	fun	fʊn	bo/ bem
2pl	bu	dʊ	dʊn	dʊn	dʊ
3pl	ba	ba	wa	ba	ba

In Ndut und Palor können auch Amalgamen erscheinen (mit den Zukunft~, Presentativ~ oder Durativsmarken)

Vor den konjugierten Verben gesetzt

Personalen Pronomen : Objekt

	Laalaa	Noon	Ndut	Palor	Safen
1sg	-soo	-roo	so	so	-so / -o
2sg	-raa	-raa	do / ro	do / ro / no / lo	-da
3sg	-re	-ri	di / ri	di / ri / ni / li	-de
1pl inkl	-rason	-ruu	yen	yen	-bo
1pl exkl	-rafen	-rii	fun	fun	-bo
2pl	-ruu	-ruu	don / ron	don / ron / non/ lon	-du
3pl	-rawa	-ba	wa	wa	-ba

Nach den konjugierten Verben gesetzt

Aspektensystem

- Perfektiv
- Imperfektiv → kann gegliedert sein (Habitualis, Progressiv, Durativ, usw.)

Das Tempussystem

	Vergangenheit	Gegenwart	Zukunft
Laalaa	S V-í O <i>Fu ñami ya ?</i> « was hast du gegessen ? »	S V O <i>Huum defa? kuum</i> « die Biene macht Honig »	S V-an O <i>Me nídisandaa besaa</i> « Ich werde dir an den Tag erinnern »
Noon	S V-ee O <i>Mi karee Dakaa'</i> « ich bin nach Dakar gefahren »	S V O <i>Mi yah Padee</i> « ich gehe nach Fandène »	S V-an O (bestimmt) <i>Yiia fu yugan dii</i> « Mutter, du wirst hier sitzen » S hay Pron.O V.Inf (unbestimmt) <i>Yiia fu hay dii ki-yun</i> « Mutter du wirst hier sitzen »
Ndut	? <i>hom</i> → <i>Húmú</i>	S V O <i>Di ot yin</i> « sie sieht etwas »	S ay Pron.O V(-te) Lex.O <i>May haale filib</i> « ich werde herein kommen »
Palor	S V-i O <i>Ba ?eyi</i> « sie kamen »	S V O <i>MI som ...</i> « ich zermahle... »	S ?aʃ/?ayʊ Pron.O V-e Lex.O <i>Ba ?ayʊ yixe</i> « sie werden kultivieren »
Safen	S V-ee O <i>?a ñaamee</i> « er aß »	S V O <i>?a ñaam</i> « er isst »	S 'hay V-e O <i>?a 'hay ñaame 'saay</i> « er wird kouskous essen kommen »

Befehlen

	Imperativ (2sg und 2pl)	Injonktiv (alle Personen ausser in Noon)
Laalaa	Sg : V-a(t) <i>Ñama</i> « isst » PI : V-at <i>Ñamat</i> « essen Sie »	S V-at O <i>Ba balawat calescaa</i> « sie sollen die Mulle entnehmen »
Noon	Sg : V-aa <i>yuga</i> « setzt dich hin » PI : V-at <i>yugat</i> « setzen Sie sich »	S V-at O <i>Du ñamat</i> « essen wir »
Ndut	Sg : V-ε <i>tikε</i> « lege (es) » PI : V-í <i>wëní wa ti</i> « sagen Sie Ihnen dass... »	S V-a/un O <i>Di ñama too</i> « sie soll Hirse essen »
Palor	Sg : V-e <i>yeele</i> « gucke mal » PI : V-i <i>yili</i> « gucken Sie »	S V-a / aa O <i>Di yixa ?ereen</i> « wer wächst Erdnüsse ? »
Safen	Sg : V-a <i>boofa</i> « setzt dich hin » PI : V-at <i>boofat</i> « setzen Sie sich »	/

II Verneinungsmarken

Art und Zahl : Laalaa

- Indikativ : Verneinungsgradenssystem :
 - absolute Negation (S V-ri O)
me woori dara « ich habe nichts gesagt »
fu laakandi xëelis « Du wirst nie Geld haben »
 - nicht absolute Negation (S Aux.Neg Inf-V O)
fu hay kalaak xëelis « Du hast kein Geld (zur Zeit) »
 - relative Negation (S V-oo O)
Malick opoo nde ye búumín « Malick arbeitet nicht, weil er blind ist »
- Prohibitive (Kaa V-imp O)
Kaa ñamat ga ceepi « den Reis nicht essen ! »
- Verneinung des Injonktivs (S Aux.Neg.Inj Inf-V O)
se carat kañam ga ceepa « Lass uns den Reis nicht essen »
→ 5 Morphemen (2 Suffixen, 2 Hilfsverben, 1 Partikel)

Art und Zahl : Noon

- Indikativ : Nach dem Tempussystem
 - Verneinung der Gegenwart (S V-oo O)
kowukaa neehoo « Das Kind schläft nicht »
 - Verneinung der Vergangenheit (S V-éeríi O)
mi neehéeríi dara « ich habe nicht geschlafen »
 - aspektuelle (für Zukunft und Habitualis) Negation (S V-rii O)
kowukaa neehhii « Das Kind schläft gewöhnlich nicht »
- Prohibitiv (Kaa V-imp O)
Kaa wo iñaama « sag das nicht ! »
- Verneinung des Injonktivs (S Aux.Neg.Inj Inf-V O)
kenn hanat kiwo an nohii tamin « Keiner soll sagen, dass die Sonne warm ist »

→ 5 Morphemen (3 Suffixen, 1 Hilfsverben, 1 Partikel)

Art und Zahl : Ndut

- Indikativ : nach dem Aspektensystem

- Standard Negation (S V-ay /-uy O)

wa lomuy too « sie haben keine Hirse gekauft »

- Verneinung des Habitualis (S V-Eh / -ih o)

fu yeeh yin « du weißt nichts (wie immer) »

- Verneinung der Zukunft (S.Neg V O)

Fii pay kiisi fin « du wirst nicht zum Ozean »

- Prohibitiv (Proh V-imp)

Ka na yees tunka la « Keine Stein auf das Kind werfen ! »

- Verneinung des Injonktivs → ??

→ 4 Morphemen (2 Suffixen, 2 Partikeln) / 5 wenn das Injonktiv seinen eigenen Verneinungsmarker besitzt

Art und Zahl : Palor

•Indikativ : standard Negation, ausser für die Zukunft

- Standard Negation (S V-ay /-uy O)

mI payay « ich bin nicht gegangen »

- Verneinung der Zukunft (S Neg V O)

*di **dII** pay* « er wird nicht gehen »

•Prohibitiv (Proh V-imp O)

***Ka** fel* « Lüge nicht ! »

•Verneinung des Injonktivs (S Proh Pron.O V)

*mI **ka** ri wana* « ich darf es nicht sagen »

→ 3 Morphemen (1 Suffix, 2 Partikeln)

Art und Zahl : Safen

- Nach dem Modus

- Indikativ : Standard Negation (S V-dī O)

fu ñaamdī « du isst nicht »

- Prohibitiv (Proh-V-imp)

Kañamat « nicht essen ! »

→ 2 Morphemen (1 Suffix, 1 Präfix)

Verneinungssystem

laalaa	noon	ndut	Palor	safen
Indikativ :	Indikatif :	Indikativ :	Indikativ :	Indikativ :
- absolute Negation	- Negation der Gegenwart (inkl. Progressiv und manche Perfektiv)	- standard Negation	- standard Negation	- Standard Negation
- Nicht absolute Negation				
- relative Negation	- Negation der Vergangenheit			
	-aspektuelle Verneinung (Zukunft / habitual / manche Perfektiv / Narrativ)	-Verneinung habitual	- Verneinung der Zukunft	
		-Verneinung der Zukunft		
Prohibitiv Injonktivesverneinung	Prohibitiv Injonktivesverneinung	Prohibitiv Injonktiv → ??	Prohibitiv Injonktivesverneinung	Prohibitiv

Prohibitiv

	Laalaa	Noon	Ndut	Palor	Safen
Morphem	Partikel <i>caa</i> (manchmal <i>kaa</i>)	Partikel <i>kaa</i>	Partikel <i>ka</i>	Partikel <i>ka</i>	Prefix <i>ka-</i>
Struktur	Proh V-imp (O)	Proh V-imp (O)	Proh (Dur) V- imp (O)	Proh V-imp (O)	Proh-V-Imp (O)

Kaa ñam-at ga ceepi « den Reis nicht essen ! » (laalaa)

Kaa wo iñaam-a « sag das nicht ! » (noon)

Ka na yees tunka la « Keine Stein auf das Kind werfen ! » (ndut)

Ka fel « Lüge nicht ! » (palor)

Ka-ñaam-at « nicht essen ! » (safen)

III Weitere morphosyntaktischen Veränderungen

Veränderungen ?

- Personal Pronom Objekt und Subjekt : keine Veränderungen
- Wörterreihenfolge : keine Veränderungen
- TAM-Oppositionen : werden zum Teil neutralisiert (auf unterschiedliche Weise je nach Sprache)

Andere Bemerkungen

Im Vergleich mit anderen atlantischen Sprachen
fällt es auf, dass ...

(andere Sprachen : Wolof, Mankaña, Buy, Biafada, Badiaranke, Balante
Kentohe, Balante Ganja, Pulaar, Joola Banjal, Bijogo)

Bemerkungen

Wenn es mehr als einen Verneinungsmarker gibt :

- Opposition Standard / Prohibitiv
- Opposition Perfektiv / Imperfektiv / Prohibitiv

Was der Art der Verneinungsmarker betrifft :

- Meistens Affixen, oder Partikel
- Hilfsverben sind seltener (siehe aber Mankaña)

Die Verneinung des Imperfektivs kann vor dem Verb gesetzt sein → Negation der Zukunft in Ndut und Palor

Negation und TAM-Paradigmen

Ersetzen die Verneinungsmarken die TAM-affixen ?

→ spezifische Negation : doppelte Role
Negationsmarker und TAM-marker

→ absolute Negation in Laalaa : ersetzt den
Perfektivsuffix, kommt aber zu den Zukunftsuffix
hinzu

Referenzen

- BASSENE, A-C., 2006. Description du Joola Banjäl (Sénégal). PhD Dissertation, Université Lumière Lyon 2 : Lyon.
- BASSENE, A-C., 2009. « La négation en Joola Banjäl » in Sciences et Techniques du Langage n°6. CLAD : Dakar.
- CHURCH, E., 1981. « Le système verbal du wolof » in Documents Linguistiques n°27. Département de linguistique Générale de la Faculté des Lettres et des Sciences Humaines de Dakar : Dakar
- COVER, R. T., 2010. *Aspect, Modality and Tense in Badiaranke*. PhD Dissertation, University of California : Berkeley.
- CREISSELS, D., 2006. *Syntaxe générale, une introduction typologique*, (2 vol.). Hermes : Paris.
- CREISSELS, D., et BIAYE, S., à paraître. *Le balante ganja, phonologie, morphosyntaxe, liste lexicale, textes*.
- D'ALTON, P. 1987. *Le palor : esquisse phonologique et grammaticale d'une langue cangin du Sénégal suivi d'un lexique et de textes transcrits et traduits*. CNRS : Paris.
- DIEYE, E. H. 2009. « Morphologie Verbale Du Lehar », in Petter, Margarida & Ronald Beline Mendes, *Proceedings of the Special World Congress of African Linguistics: Exploring the African Language Connection in the Americas*. Humanitas : São Paulo pp. 279-290.
- DIEYE, E.H. 2011. *Description d'une langue Cangin du Sénégal : Le laalaa (léhar)*. Thèse. INALCO : Paris
- DONEUX J.L., 1984. *Éléments de grammaire Balante*, établis pour le département d'alphabétisation des adultes, Ministère de l'éducation nationale. Bissau.
- DONEUX, J.L., 1991. *La place de la langue Buy dans le groupe atlantique de la famille Kongo-Kordofan*, PhD Dissertation, université libre de Bruxelles : Bruxelles.
- MBODJ, C. 1983. *Recherches sur la phonologie et la morphologie de la langue saafi. Le parler de Boukhou*. Thèse de 3e cycle, Université de Nice.

Referenzen

- MIESTAMO, M., 2005. *Standard Negation: The Negation of Declarative Verbal Main Clauses in a typological Perspective*, Mouton de Gruyter : Berlin/NewYork.
- MEYER, G., 2001. *Éléments de grammaire du Badiaranke, parler de la région de Koundara, Guinée*. Dakar.
- MOHAMADOU, A., 2014. *Le verbe en peul* (2.ed). Karthala : Paris.
- MONTEBRAN, A., 2015. *Les structures de la négation dans le cadre des marqueurs de TAM dans les langues atlantiques*. Mémoire de master, INALCO : Paris.
- MORGAN, D.R. 1996. *Overview of grammatical structures of Ndut : a Cangin language of Senegal*. [MA Thesis] University of Texas at Arlington : Arlington.
- N'DIAYE-CORREARD G., 1985. *La négation dans le système verbal du Fja (Balante Ganja)*. Séminaire de linguistique de l'université de Dakar, troisième table ronde 28/02 – 1/03/1985.
- PICHL, W. 1966. *The Cangin Group - A Language Group in Northern Senegal*. Institute of African Affairs, Duquesne University, Coll. African Reprint Series, vol. 20. Pennsylvanie : Pittsburg
- PICHL, W. 1979. *Abrégé de grammaire Ndout*. Vienne, Dakar.
- PICHL, W. 1981. *Grammaire Laala*. Vienne.
- ROBERT, S., 1990. « Aperçu et réflexions sur la négation en wolof », in : *Linguistique Africaine, Documents de travail sur la négation* (4), pp.167-180. (<https://hal.archives-ouvertes.fr/file/index/docid/331221/filename/Neg-wolof.pdf> [26/01/2015])
- SAPIR, D.J., 1971. *West atlantic in Sebeok*. P45-112.
- SEGERER G., 2002. *La langue Bijogo de Bubaque (Guinée Bissau)*. Coll. Afrique et Langage 3. Peeters : Paris, Louvain.
- SOUKKA, M. 2000. *A descriptive grammar of Noon, a Cangin language of Senegal*. Lincom Europa : München.
- TRIFCOVIČ, M. 1969. *Le mancagne : étude phonologique et morphologique*. IFAN : Dakar.
- WILSON W. A. A., 1961. « Outline of the Balanta language » in *African Studies II* , 139-168.
- WILSON, W.A.A., 1993. « An outline description of Biafada » in *Journal of West African Languages XXIII.2*.